

Protokoll fört vid enskild föredragning

Infrastrukturavdelningen
Transportbyrån, I2

Beslutande

Minister
Mika Nordberg

Föredragande

Biträdande avdelningschef
Niklas Karlman

Justerat

Omedelbart

Ärende/Dnr/Exp.

Beslut

Nr 2

Begäran om information
ÅLR 2019/250

Beslut

Beslöts besvara begäran om information enligt **bilaga I219E02**.

Motivering

Enligt 1 § landskapslagen om allmänna handlingars offentlighet (1977:72) är handlingar som utfärdats eller upprättats av myndighet eller som ingivits eller insänts till myndighet allmänna handlingar.

I 9 § punkt f nämnda lag anges i vilka fall handling skall hållas hemlig. Uppgiftslämnarna har angett delar av informationen som konfidentiell, varför all begärd information inte lämnas ut.

Bakgrund

DKCO Advokatbyrå Ab har begärt ut information som landskapsregeringen har erhållit genom ett förfarande med informationsförfrågan inför en offentlig upphandling (RFI).

DKCO Advokatbyrå Ab

PB 236
22101 MARIEHAMN

Hänvisning

Er begäran av den 3.12.2018

Kontaktperson

Niklas Karlman

Ärende

BEGÄRAN OM INFORMATION

Ålands landskapsregering översänder den information som ni efterfrågat, i form av dels de frågor som riktats till oss genom RFI:n samt svaren på frågorna, dels de svar på RFI:n som uppgiftslämnarna har sänt in.

Enligt 1 § landskapslagen om allmänna handlingars offentlighet (1977:72) är handlingar som utfärdats eller upprättats av myndighet eller som ingivits eller insänts till myndighet allmänna handlingar.

Enligt 9 § punkt f nämnda lag skall handling hållas hemlig, ”då handlingen innehåller uppgifter eller utredningar, som myndighet i tjänsteutövning skaffat eller erhållit om enskild affärs- eller industrirörelse, om drivande av näring eller yrke ..., ifall handlingens tillhandahållande kan lända berörda företag eller person till men”.

I två av svaren på RFI:n har uppgiftslämnaren angett vissa delar som konfidentiella. I de dokument som nu biläggs detta beslut är sådana uppgifter strukna.

Besvär över detta beslut kan anföras till högsta förvaltningsdomstolen i enlighet med bifogad besväransvisning.

Minister

Mika Nordberg

Biträdande avdelningschef

Niklas Karlman

BILAGA

Besväransvisning

Frågor/svar samt inlämnade svar (Bilaga 2-5)

Besvärsanvisning

Ni har rätt att överklaga beslutet. Skriv i så fall till Högsta förvaltningsdomstolen, PB 180, 00131 HELSINGFORS, och tala om hur och varför Ni vill att beslutet skall ändras. Till besvärsskrivelsen skall bifogas detta beslut i original eller officiellt bestyrkt kopia jämte intyg om dagen då beslutet delgivits Er samt annat som Ni anser har betydelse för ärendet.

Högsta förvaltningsdomstolen måste ha fått in Er skrivelse inom trettio (30) dagar, räknat från dagen efter det Ni fick del av beslutet.

Underteckna skrivelsen och uppge fullständigt namn, postadress och telefonnummer. Om Ni anlitar ombud skall i stället ombudet underteckna skrivelsen.

För ytterligare upplysningar kan Ni vända Er till Ålands landskapsregering.

EXPRESSION OF INTEREST – FERRY SERVICE FOR FÖGLÖ LINE

0. Involverade bolag

Ansgar Ab, FO-nummer 014479-8 hemort Kumlinge (senare Ansgar)

Finlands Färjetrafik Ab, FO-nummer 2199546-5 hemort Åbo och Finlands Skärgårdsrederi Ab, FO-nummer 2317750-3 hemort Åbo (senare Finferries)

Denna intresseförklaring (EOI) ges av ett konsortium mellan Ansgar Ab och Finferries.

1. Respondet's company profileAnsgar

Ansgar Fma bildades 4.4.1975 och ombildades till Ab 23.11.2011. Bolaget har följande ägarstruktur:

Ägare	Personsign/FO-nr	%
Finlands Skärgårdsrederi Ab	2317750-3	50
Rederiaktiebolaget Gustaf Erikson	2002113-2	44
Bärlund Christian Jan-Erik		1
Eriksson Karl-Göran		1
A&A Investments Ab Ltd	2410646-7	1
Ab Oceanshipping Ltd	0196866-2	1
Lindqvist Tomas Mikael		1
Sea Meadow Ab	1992820-4	1

Finferries

Finlands Färjetrafik Ab påbörjade sin verksamhet 1.1.2010. Verksamheten överfördes från Destia Ab (ex. Trafikaffärsverket i Finland) genom apport förfarande. Dotterbolaget Finlands Skärgårdsrederi Ab förvärvades kommersiellt av Arctia Ab 28.5.2012. Trafiken inom bägge bolagen bedrivs under namnet Finferries.

Bolaget har följande ägarstruktur:

Ägare	%
Finska staten	100

För närmare information, vänligen besök: www.ansgar.ax och www.finferries.fi.

2. Overview of capabilities

References to ferry service

Ansgar

Ansgar bedriver trafik på fyra linjer. Tre av dessa med egna och inhyrda passagerarfärjor och en som operatör.

Finferries

Finferries bedriver trafik med egna linfärjor, landsvägsfärjor och förbindelsebåtar på 44 rutter.

Vessel procurement and maintenance

Ansgar

Ansgar har köpt, sålt och på Bare Boat avtal hyrt in fartyg. Rederiet ansvarar till alla delar för den tekniska driften förutom på den rutt rederiet fungerar som operatör där ansvaret är uppdelat mellan bolaget och uppdragsgivaren.

Finferries

Finferries har beställt och tagit emot nybyggen, sålt fartyg, hyrt ut fartyg på Time Chart- och Bare Boat avtal samt skrotat obehövt tonnage. Förutom nybyggen har rederiet gjort signifikanta uppgraderingar och utvecklat miljövänlig teknik. Rederiet ansvarar till alla delar för den tekniska driften på egna fartyg samt säljer ut tjänster på konsultbasis till några mindre rederier.

3. Budgetary price for ferry service based on 15 year ferry service contract

4. Suggestion and comments related to reference design

5. Method on new building design and approvals, client involvement

6. Principals of building schedule, milestones and major subcontracting

7. Respondent comments

Confidentiality

Punkterna 3.-7. skall behandlas konfidentiellt.

Tomas Lindqvist
tomas.lindqvist@geson.ax
+358 40 736 5858
VD, Ansgar Ab

Mats Rosin
mats.rosin@finferries.fi
+358 400 522 037
VD, Finlands Färjetrafik Ab



Expression of Interest
Föglö Line
Ålands Landskapsregering



Innholdsfortegnelse

1 Submission Letter	1
2 Overview of Capabilities	20
2.1 References	20
2.2 Vessel Procurement	20
3 Budgetary price	24
4 Design Comments	25
5 New building design approvals	26
6 Building schedule	27
7 Respondent Comments	28

1 Submission Letter

Ålands Landskapsregering (ÅLR)
Attn. Niklas Karlman
Topic: Ferry Services for Föglö Line for Ålands Landskapsregering

Stavanger, 22. oktober 2018

Submission Letter

Reference is given to Request for Information regarding ferry services between Svenö and Föglö. Boreal Sjø AS hereby delivers Expression of Interest in operating the ferry line.

Contact Person

Ivan Fossan, Head of Business development ferries and fast ferries
Tlf.: +47 95 17 47 66
E-post: ivan.fossan@boreal.no

Boreal Sjø AS

Boreal Sjø AS (BSjø) was formed after merging the four companies 'Finnmark Fylkesrederi', 'Ruteselskap AS (FFR)', 'Helgelandske AS' and 'Nordtrafikk Buss AS and Nordtrafikk Maritim AS'. Helgelandske AS started with ferry operations in 1867. FFR was established as a ship owning company in 1916. BSjø was created to continue and improve these traditional companies. Today we operate 14 lines through 44 quays with our vessels along the coast of Norway in areas exposed to rough seas and though climate. From 2020 we will operate 19 lines after recent contract awards. In 2016 BSjø transported 647 000 Personal Car Units (PCU) and 1 400 000 passengers (PAX).

BSjø has the last 10 years constructed 23 new vessels, in addition to 3 ferries and 2 fast ferries currently being under construction.

Boreal Norge AS

Boreal Norge AS has existed since 1867. Our company has approximately 2.700 employees operating 930 buses, 42 sea going vessels with three more under construction and 6 trams. The headquarter is in Stavanger. Boreal Norge AS has, through its fully owned daughter companies, local offices throughout Norway.

Boreal Sjø AS and Boreal Norge AS are owned 100% by Boreal Holding AS.

Vision

Public transportation is all about people. We believe that people who does things together produces better results. Our vision is therefore simply "Let's go together".

Quality and Environment

It is important for BSjø to deliver safe services which are environmentally friendly and of high quality. This shall be reflected in our company with regards to products, services, communication, people and the way we work.

Our management system in the Boreal group is and has been ISO 9001 approved since 2006, and ISO 14001 approved since 2010. BSjø is ISO 14001 approved since 2010, in addition to our management system being ISM approved by DNV GL. Certificates are attached to this EOI.

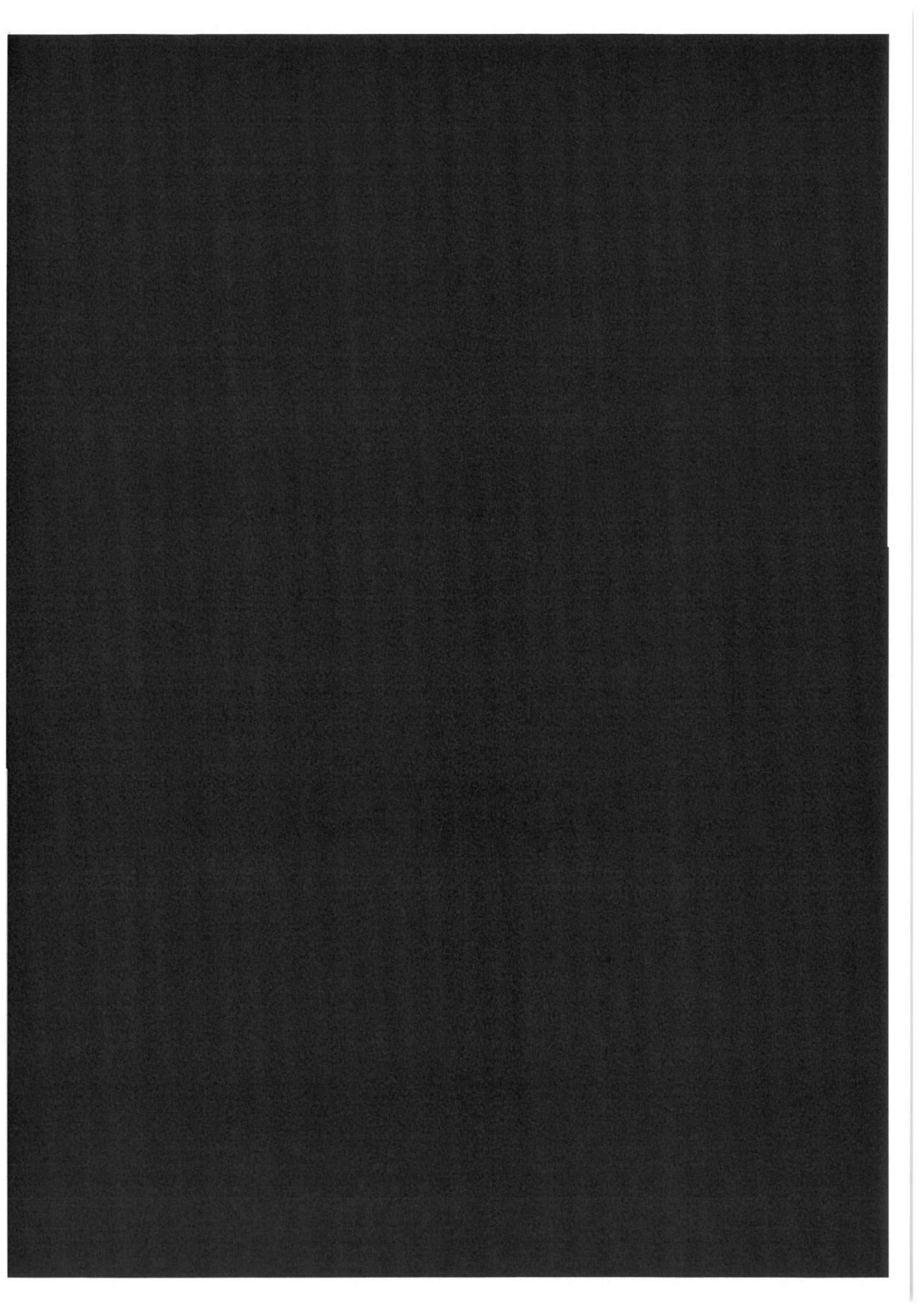
Ethical Guidelines

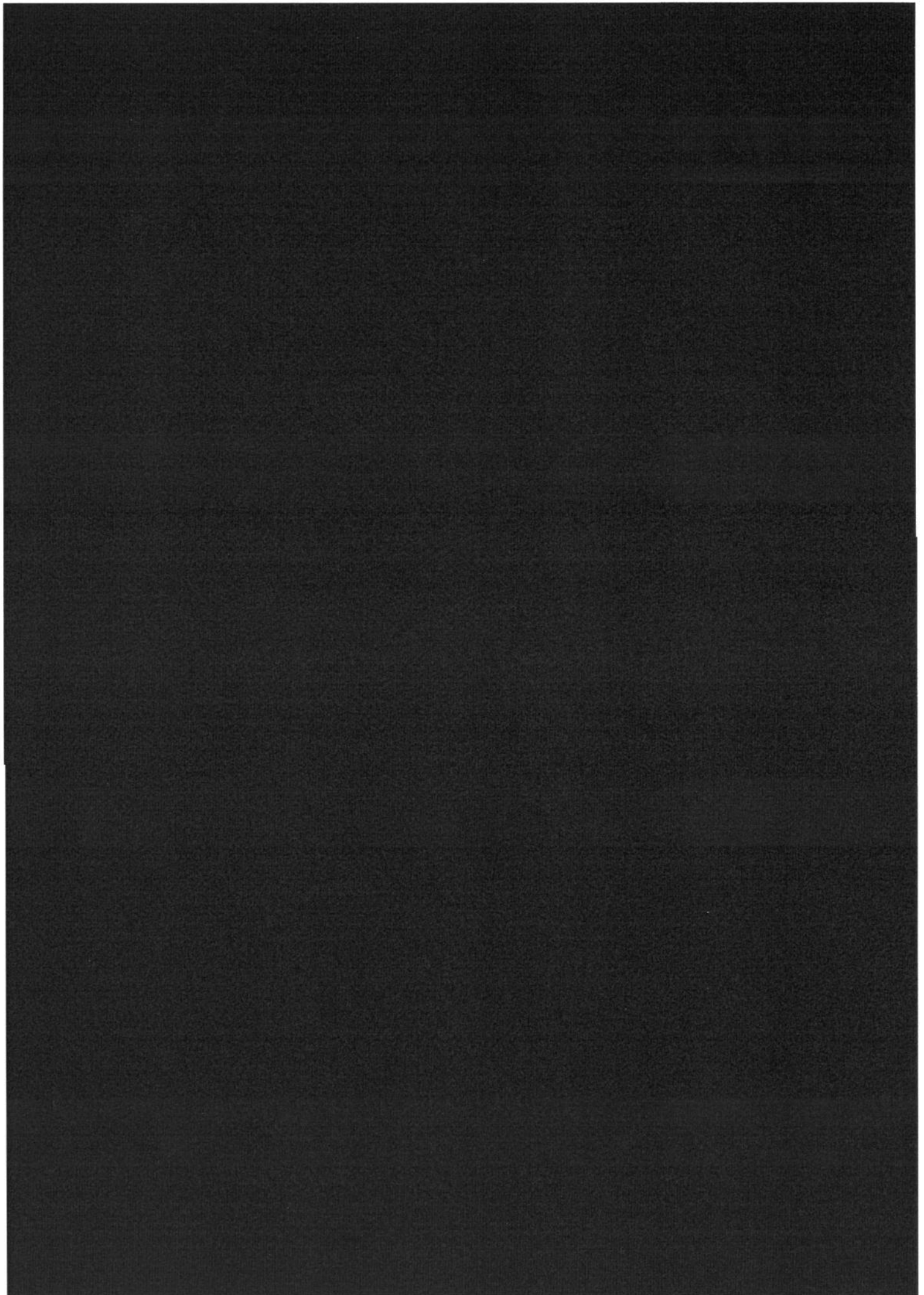
All our administrative employees must every year sign our ethical guidelines. Our co-workers and representatives strive to be respectful over customers, colleagues, and other business partners. We are at your disposal for further questions or information.

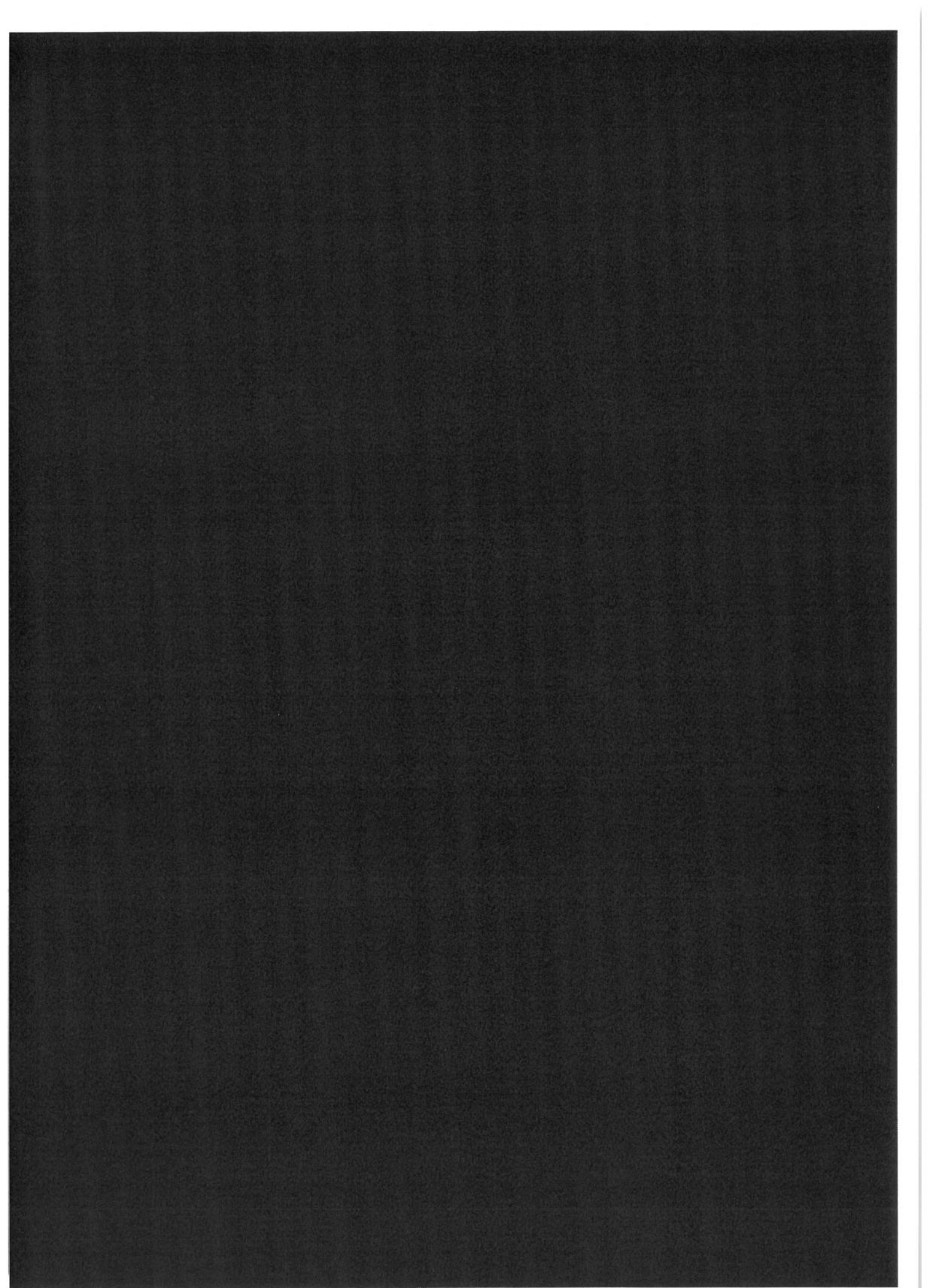
Best regards,
Boreal Sjø AS

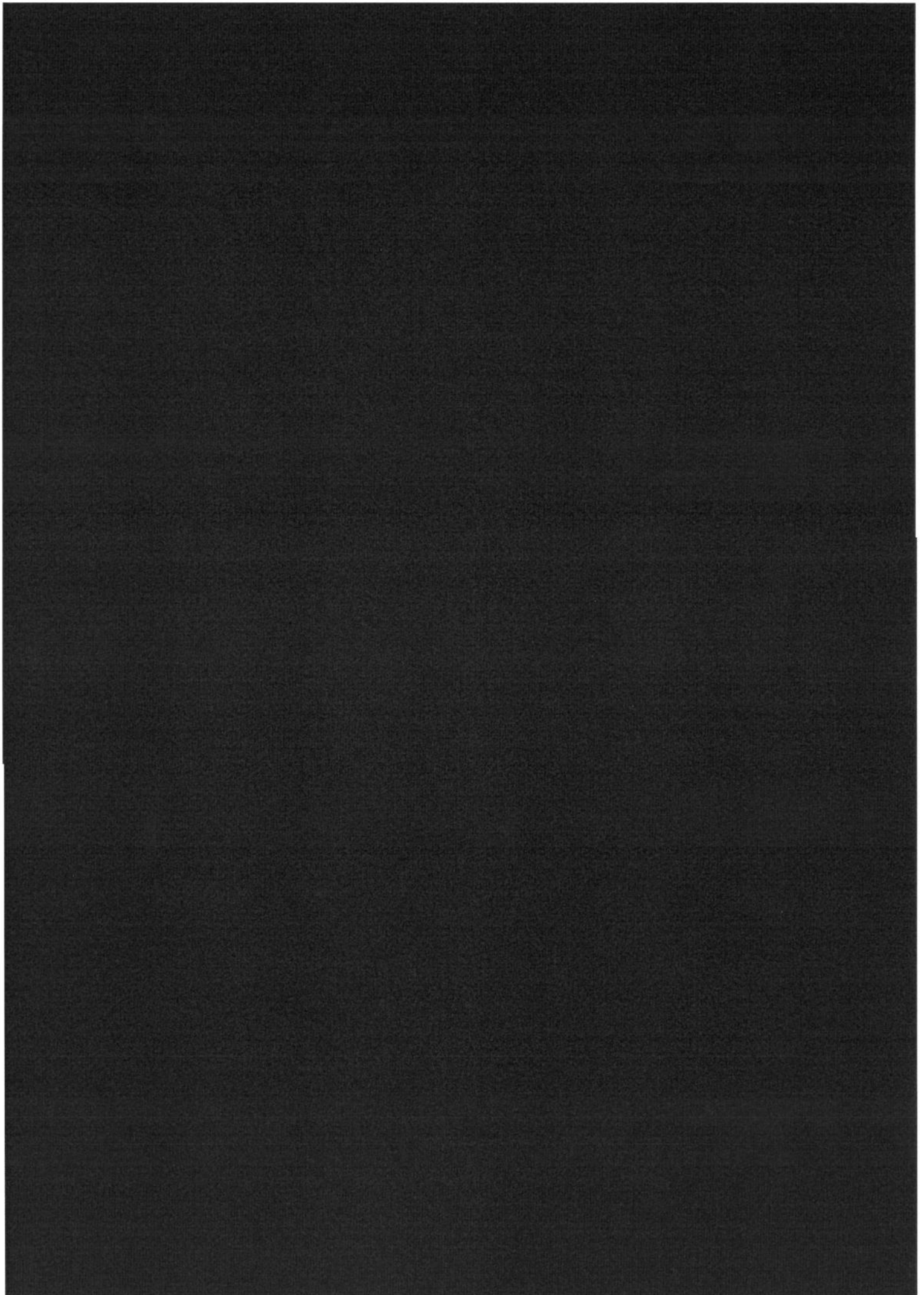
A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'K. Førsvoll', written in a cursive style.

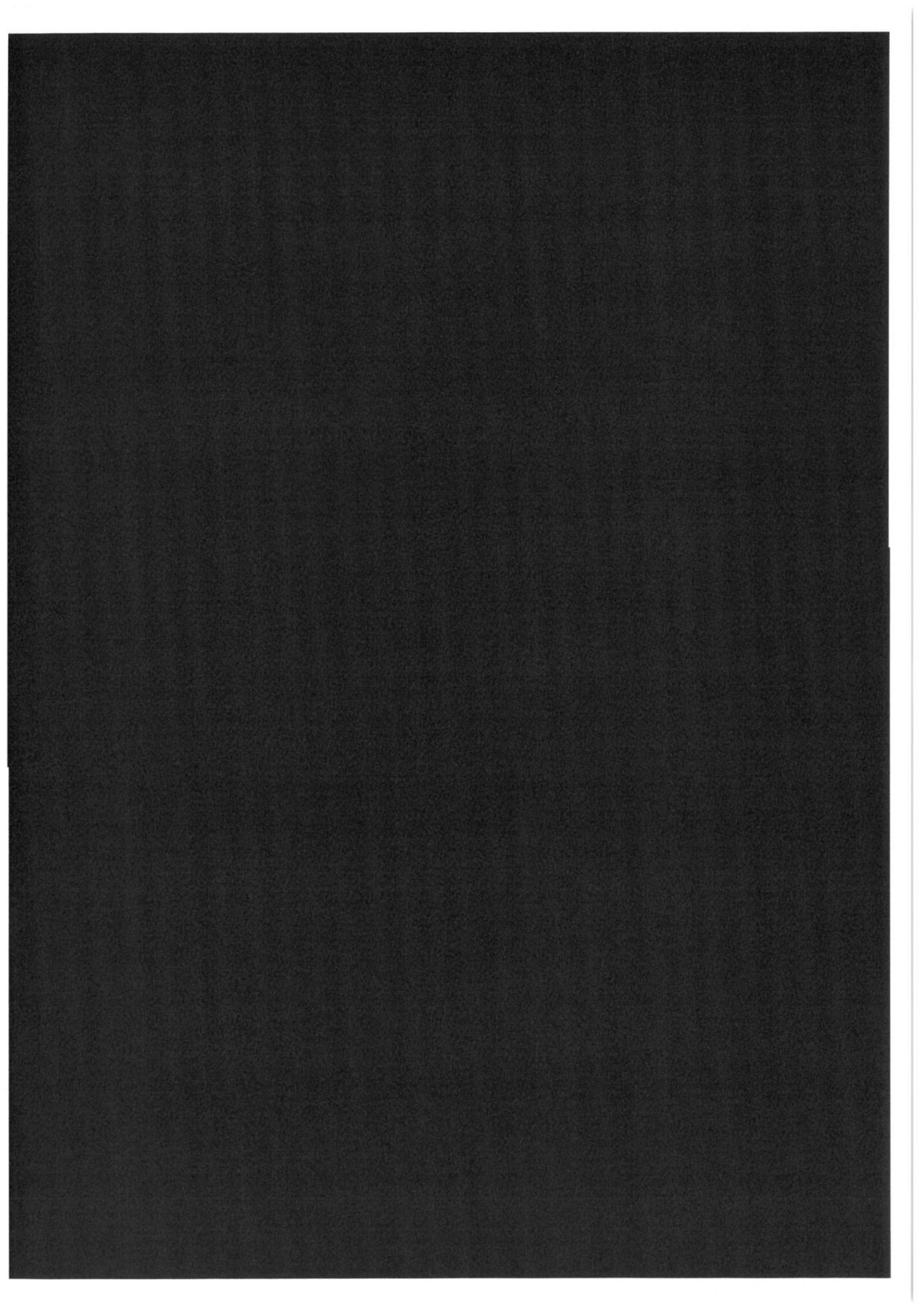
Kjetil Førsvoll
CEO

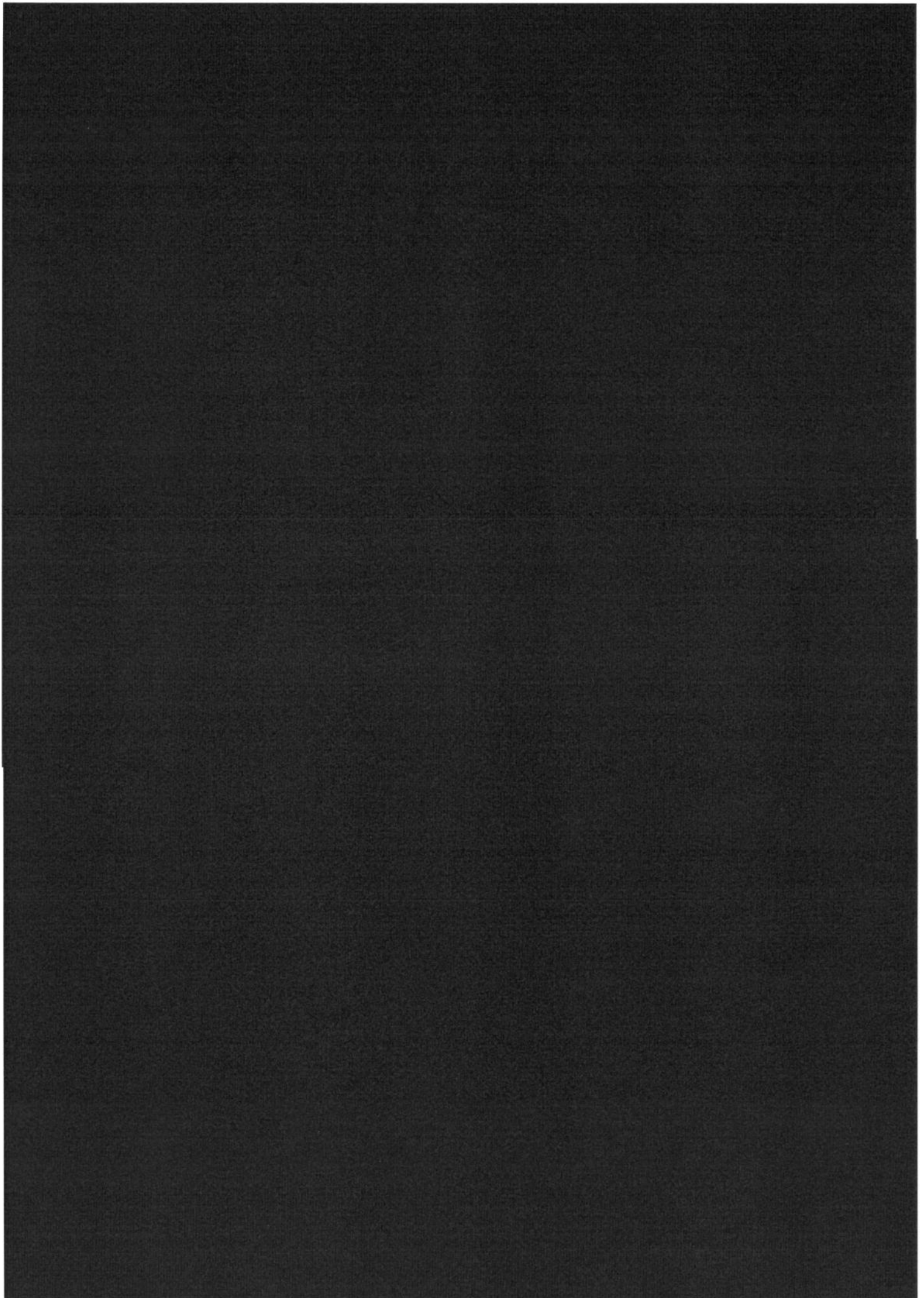












Boreal



Vision

Let's go
together

Key figures

Revenues 2 730 (2017 mnok)

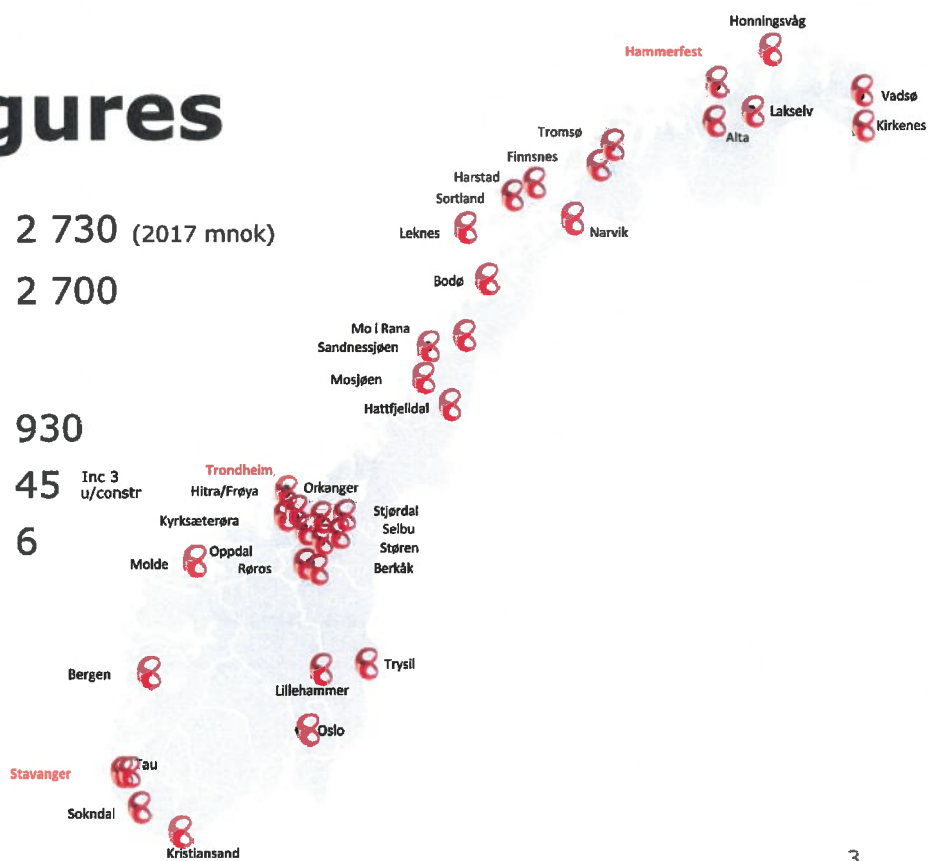
Employees 2 700

Units

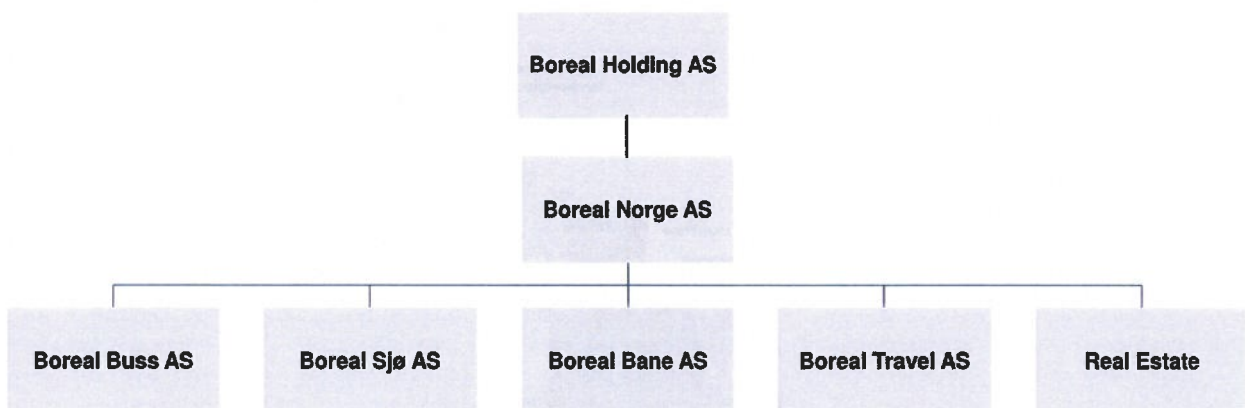
Buses 930

Ferries 45

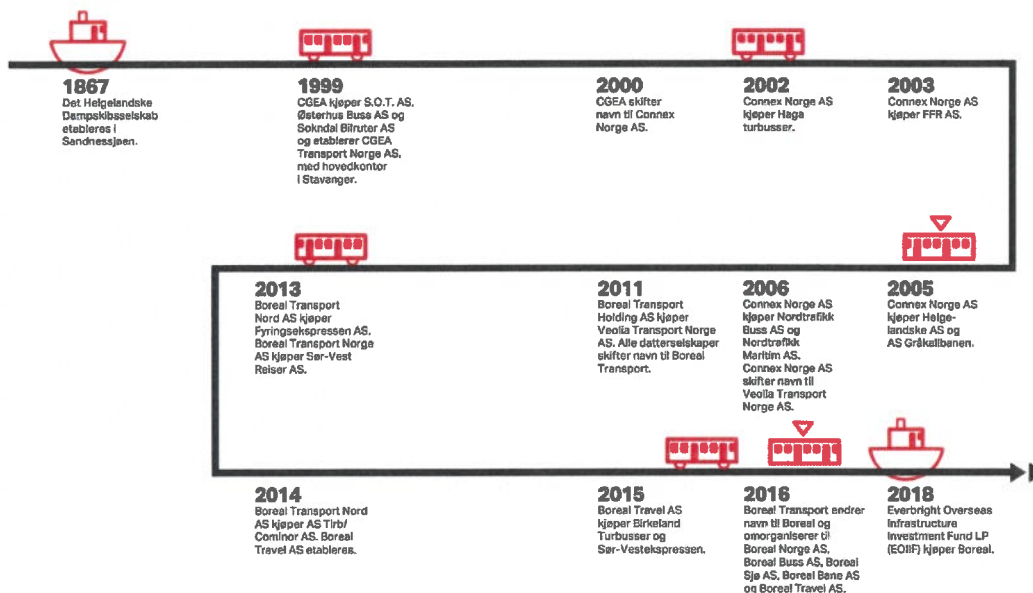
Trams 6



Organisation

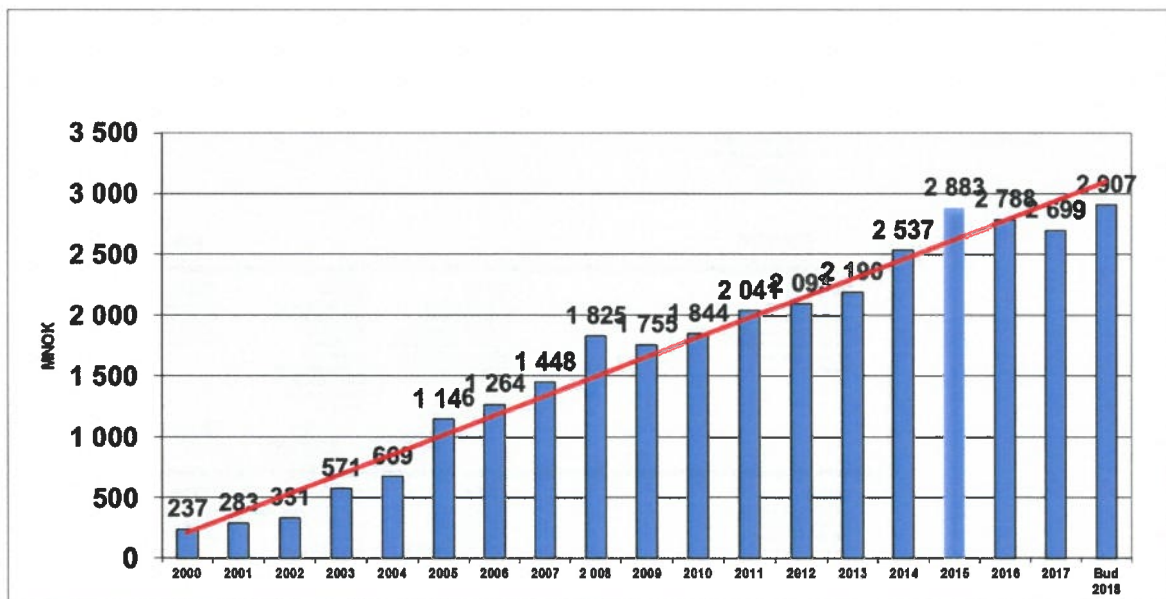


History

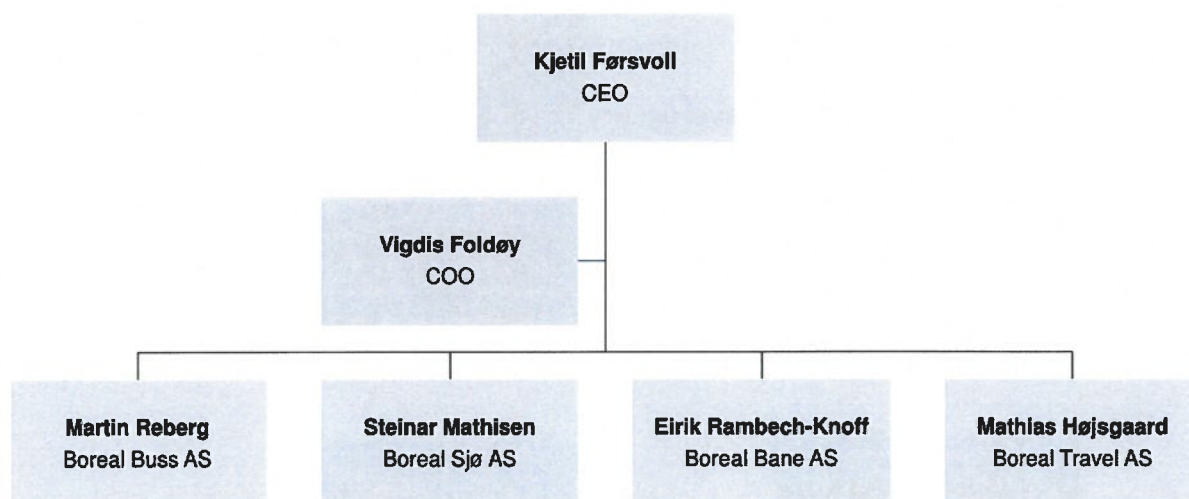


Revenues

Consolidated figures



Group Management



Other Business Activities



Travel agency



Workshops



Hertz



Rail maintenance



Goods



Minol



Minol



Fuel/biofuel and oil
distribution

48 installations

95 million liter diesel (2016)

22 million liter (Boreal)

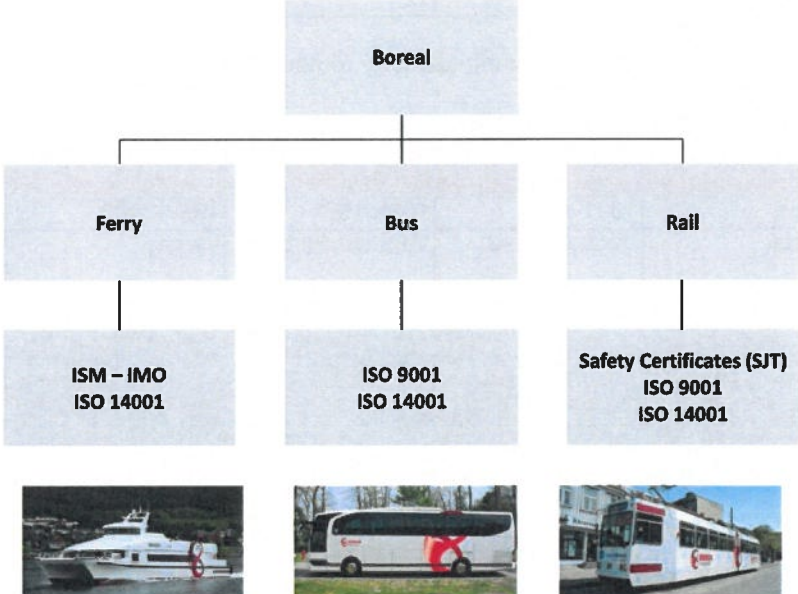


Key Areas

- Safety
- Environment
- Competence
- Quality



Quality and Safety



2 Overview of Capabilities

2.1 References

Boreal Sjø AS currently owns and operates 20 ferries and 22 fast ferries. In addition three new ferries and two fast ferries are under construction and will be put in operation from 2020. The list below summarizes some of the ferry contracts BSjø operates today and will operate in the future.

Table 2.1 Ferry Lines

	Contract 1	Contract 2	Contract 3	Contract 4
Name	Ferry Operation in Finnmark county	Ferry operation in Norland county	Fast ferry operation Troms	Ferry operation in Hordaland county
Buyer	Finnmark County (Norway)	Nordland County (Norway)	Troms County (Norway)	Hordaland County (Norway)
Contract period	From start up to current date	From start up to current date	2010-2019	2020-2029
Ferry Lines	4	8	2	3
Vessels	5	12	5	3

Boreal Sjø AS has earlier operated fast ferry routes abroad, summarized in table 2.2.

Table 2.2 Earlier operated Fast Ferry routes

	Kirkenes(NO)-Murmansk(RUS)	English canal	Hamburg (DE)-Helgoland (DE)	Helsinki(FI)-Tallin (EST)
Period	1991-1997	1998-1999	1997-2003	1997-2000
Vessel	Varangerfjord	Varangerfjord	Vargøy	Nordic Jet & Baltic Jet

2.2 Vessel Procurement

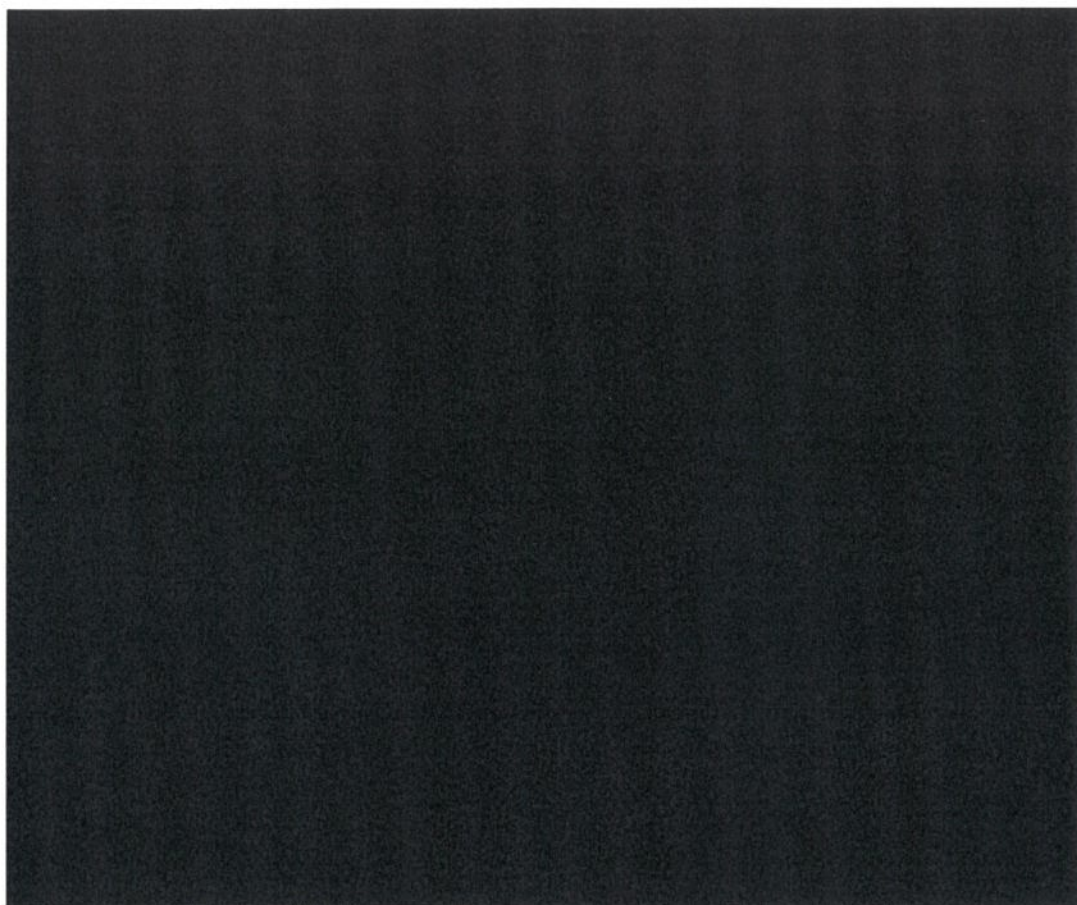


Table 2.3 Construction Projects last 10 years

Completion year	Vessel Name	Type	GT	Yard	Material	PAX	PCU
2007	Jernøy	Catamaran	240	Oma Baatbyggeri AS	Aluminium	147	3
2009	Stjernøy	Catamaran	195	Oma Baatbyggeri AS	Aluminium	126	
2010	Sollifjell	Catamaran	340	Baatsenter Mandal AS	Carbon Fibre	250	
2010	Kistfjell	Catamaran	340	Baatsenter Mandal AS	Carbon Fibre	250	
2010	Fløyfjell	Catamaran	340	Baatsenter Mandal AS	Carbon Fibre	250	
2011	Falkefjell	Catamaran	150	Baatsenter Mandal AS	Carbon Fibre	121	
2013	Herøysund	Ferry	2357	Fiskerstrand Verft AS	Steel	245	50
2013	Husøy	Ferry	2738	Fiskerstrand Verft AS	Steel	240	50
2013	Lovund	Ferry	2738	Fiskerstrand Verft AS	Steel	240	50
2014	Tenna	Ferry	2359	Fiskerstrand Verft AS	Steel	245	50
2014	Hanøy	Catamaran	171	Oma Baatbyggeri AS	Aluminium	48	
2014	Ingøy	Catamaran	193	Oma Baatbyggeri AS	Aluminium	70	
2014	Loppøy	Catamaran	207	Brødrene Aa	Carbon Fibre	97	2
2014	Melkøy	Catamaran	207	Brødrene Aa	Carbon Fibre	97	2
2015	Hasvik	Gas Ferry	2203	Fiskerstrand Verft AS	Steel	100	40
2015	Bergsfjord	Gas Ferry	2203	Fiskerstrand Verft AS	Steel	100	40
2015	Arøy	Catamaran	270	Oma Baatbyggeri AS	Aluminium	70	
2016	Godøy	Catamaran	270	Oma Baatbyggeri AS	Aluminium	296	
2017	Vannes	Hybrid Ferry	2350	Fiskerstrand Verft AS	Steel	199	50
2017	Jektøy	Catamaran	224	Brødrene Aa	Carbon Fibre	147	
2017	Valderøy	Catamaran	286	Brødrene	Carbon	197	

				Aa	Fibre		
2017	Kalvøy	Catamaran	270	Oma Baatbyggeri AS	Aluminium	147	
2017	Nørvøy	Catamaran	289	Brødrene Aa	Carbon Fibre	147	

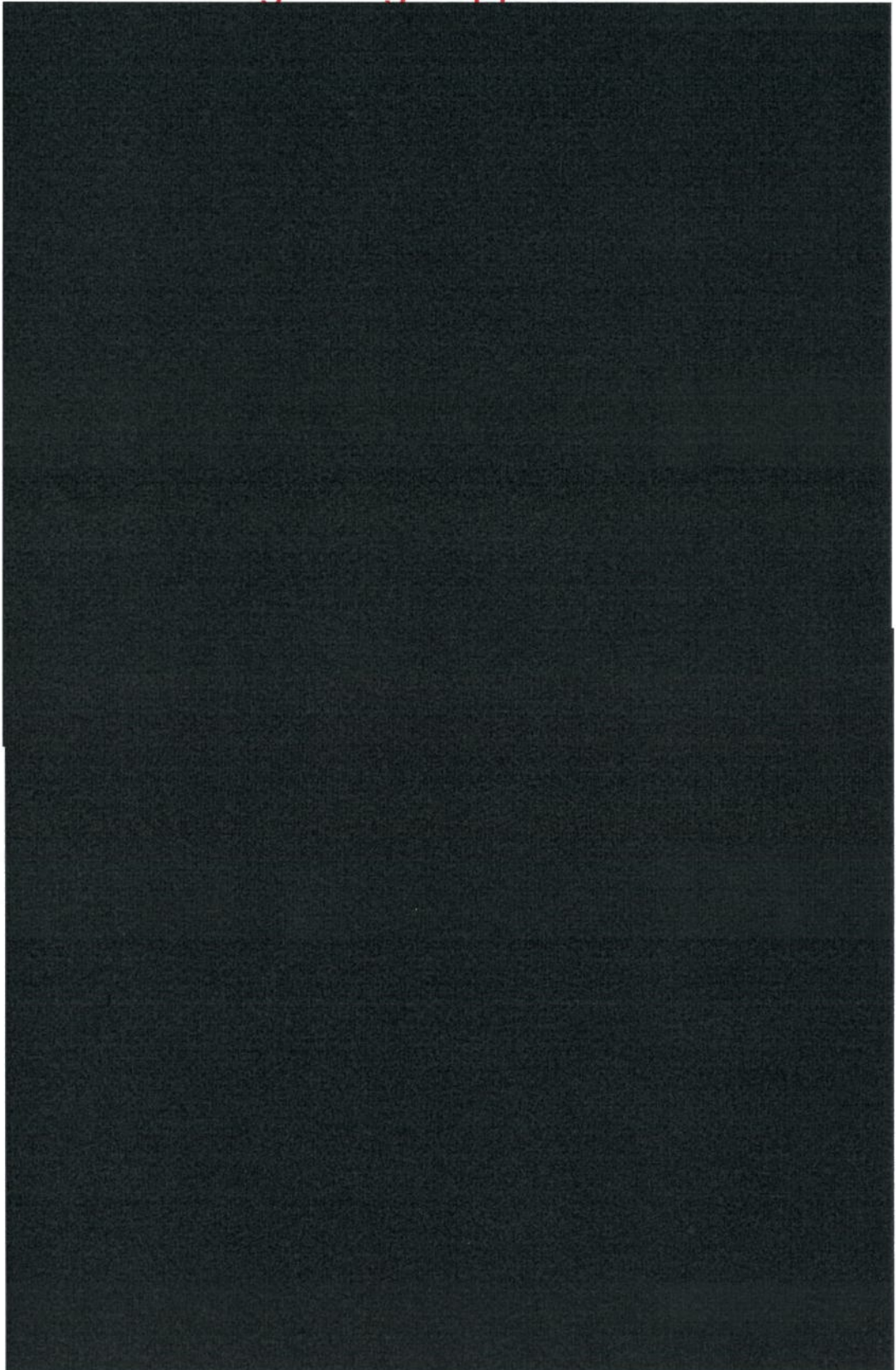
3 Budgetary price



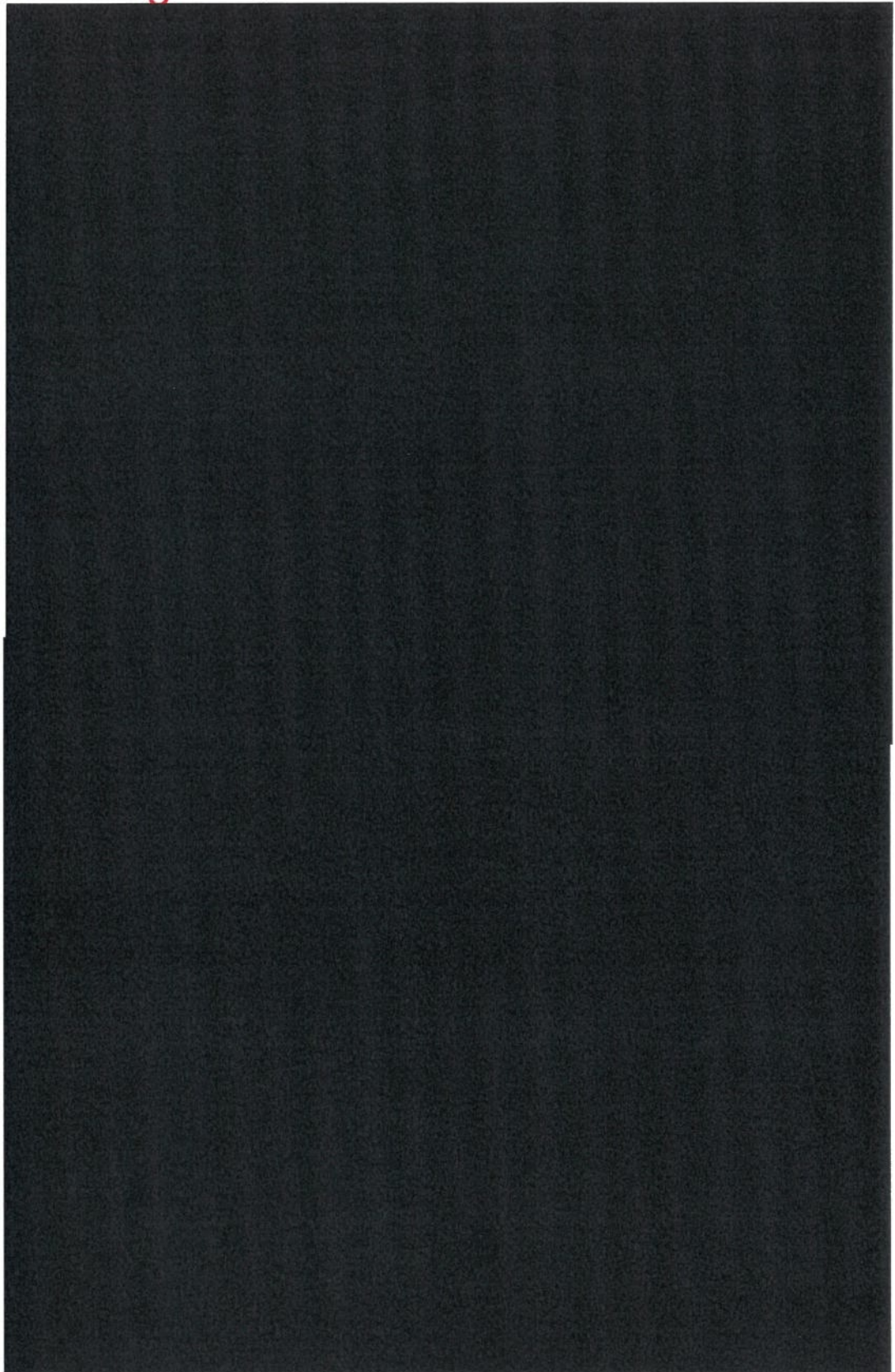
4 Design Comments



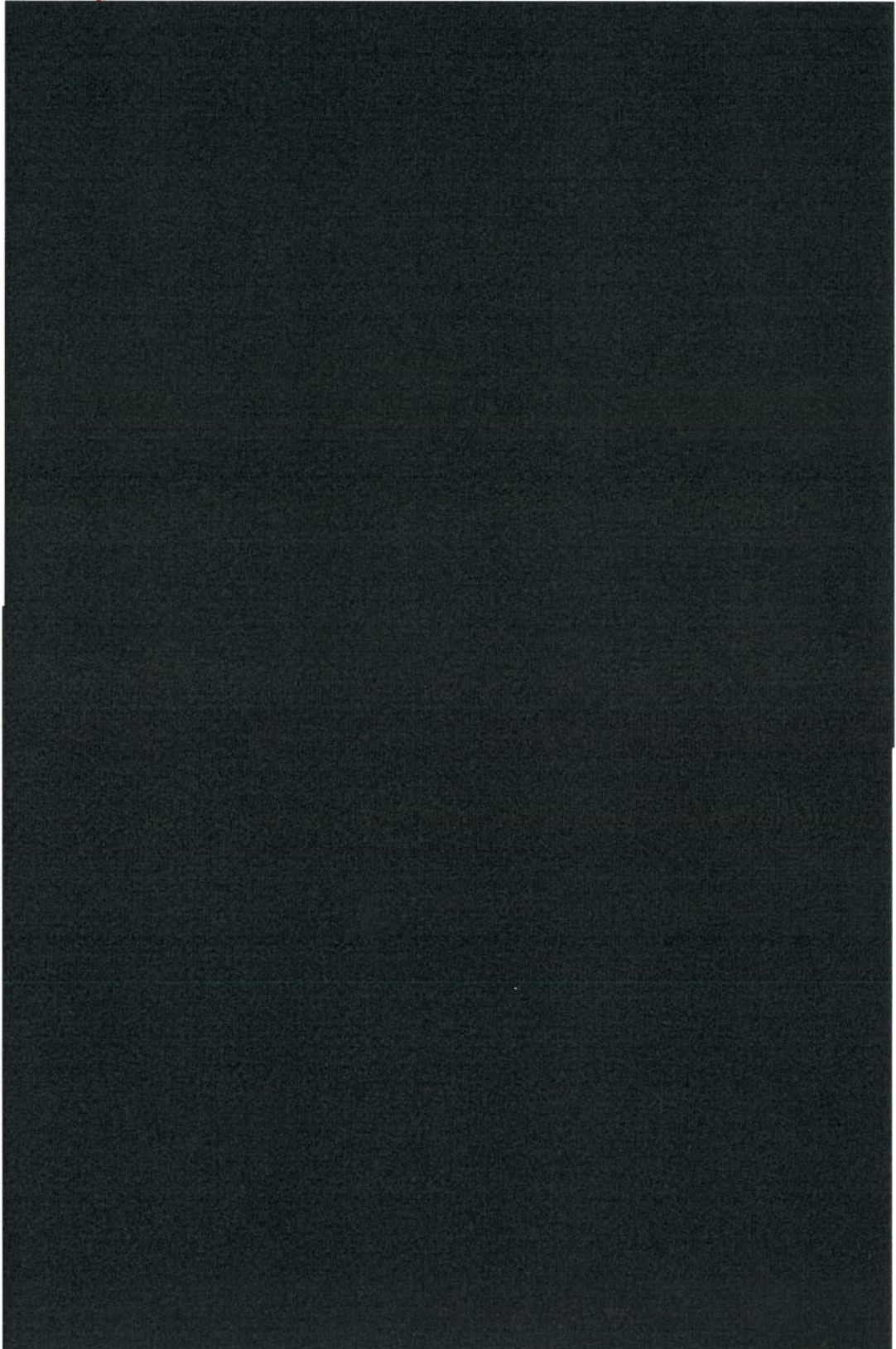
5 New building design approvals



6 Building schedule



7 Respondent Comments



Expression of Interest (EOI)

Avsändare:

UBV Fögelvägen SPV Ab
Hamnkläpp 2
22710 FÖGLÖ

1. UBV Fögelvägen SPV Ab är ett under bildning varande projektbolag för att förverkliga en fast förbindelse mellan Föglö och Fasta Åland. Det ägs för närvarande till 100% av FS Links Ab på Föglö, men kommer att ha en breddad ägarbas när den fasta förbindelsen är på väg in i en upphandlingsfas.
2. Bolaget har tagit fram ett underlag för två alternativa sträckningar av en undervattenstunnel mellan punkterna ovan.
7. UBV Fögelvägen SPV Ab föreslår att Ålands Landskapsregering utökar sin upphandling på sådant sätt att alternativa trafiklösningar kan beaktas i upphandlingen, förutsatt att dessa godkänns av Ålands Lagting. Vårt förslag baserar sig på Upphandlingslagens skrivningar om Alternativa och Parallella anbud. Så här skriver Finlands Kommunförbund om Alternativa Anbud:

” Det kan vara motiverat att begära alternativ till exempel när den upphandlande enheten inte vet exakt vilka produkter som finns på marknaden och vill ge anbudsgivarna möjlighet att lägga fram flera alternativ, eller när den upphandlande enheten önskar att anbudsgivarna presenterar nya innovativa lösningar för genomförande av upphandlingen.”

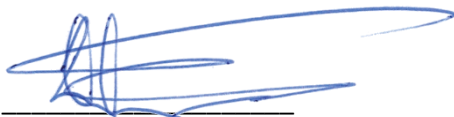
Vidare säger man att

” Det kan vara ändamålsenligt att tillåta alternativ också när den upphandlande enheten misstänker att den till exempel på grund av höga miljökrav inte får ett tillräckligt antal anbud för att det ska uppkomma genuin konkurrens. Alternativa anbud kan användas också när den upphandlande enheten till exempel överväger att antingen köpa bilar eller ingå leasing-avtal.”

Vi emotser ett gott samarbete med Ålands Landskapsregering framledes, och hoppas att vår önskan om en breddad upphandling som omfattar även alternativa anbud för trafiklösningen beaktas, för att på så sätt nå maximal samhällsnytta.

Med vänlig Hälsning,

UBV Fögelvägen SPV Ab



Hans Mikael Holmström, kontaktperson

UBV Fögelvägen SPV Ab, Hamnkläpp 2, 22710 FÖGLÖ, info@fsl.ax, +3584575957600

Fråga

Hej.

Har följande frågor:

1. Måste ett budgetpris presenteras i EOI? Varför denna fråga ställs är p.g.a otillräcklig information i RFI vilket skapar osäkerhet för att presentera ett seriöst budgetpris.

2. Vilket språk skall användas för svaret till EOI?

Med vänlig hälsning
Tomas Lindqvist

Svar 2018-10-19

1) Nej, inga uppgifter är obligatoriska att presentera. En intressent kan välja att svara eller inte svara på RFI:n, utan att det påverkar deltagandet i en framtida eventuell upphandling.

2) Svaret kan lämnas på svenska, engelska eller en kombination.